FACHBEREICH 21 ausländer- und asylangelegenheiten

LANDRATSAMT MIESBACH

**Antrag für Flüchtlinge aus der Ukraine**

**auf Gewährung von Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG)**

**Заява для біженців з України**

**про надання пільг відповідно до Закону про пільги шукачам притулку (AsylbLG)**

Eingangsstempel Landratsamt Miesbach

**Grundleistungen** nach § 3 AsylbLGsowie **Krankenleistungen** nach §§ 4 und 6 AsylbLG

**I. Persönliche Verhältnisse/Особисті стосунки**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Angaben zur Person**  **Персональна інформація** | **Antragsteller(in)/Заявник** | **Ehe-/Lebenspartner(in)/ Супутник/Супутниця** |
| **Familienname/Прізвище** |  |  |
| **Vorname/Ім'я** |  |  |
| **Geburtsname/Дошлюбне прізвище** |  |  |
| **Geburtsdatum/Дата народження** |  |  |
| **Geburtsort/Місце нарождeння** |  |  |
| **Familienstand/Сімейний стан** |  |  |
| **Staatsangehörigkeit/Національність** |  |  |
| **Wohnanschrift/Адреса**  PLZ, Ort, Straße, Nr. |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Weitere im Haushalt lebende Personen**/ інші люди, які проживають у домогосподарстві |  |  |
| **Familienname/Прізвище** |  |  |
| **Vorname/Ім'я** |  |  |
| **Geburtsdatum/Дата Народження** |  |  |
| **Geburtsort/Місце Народження** |  |  |
| **Familienstand/Сімейний стан** |  |  |
| **Verwandtschaftsverhältnis zum Antragsteller/ Сімейні стосунки до заявника** |  |  |

**Bei weiteren Personen bitte ein Zusatzblatt verwenden. - Для інших людей використовуйте додатковий аркуш.**

**II. Einkommen und Vermögen im In-/Ausland/Доходи та майно внутрішні та зарубіжні**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Art des monatlichen**  **Einkommens**  вид місячного доходу | Antragsteller(in)/Заявник  (monatlicher Betrag in EUR)/щомісячна сума в євро | | Ehe-/Lebenspartner(in)/Супутник/ Супутниця  (monatlicher Betrag in EUR)/щомісячна сума в євро | |
| **Regelmäßige Einkünfte/**  **Регулярний дохід**  (z. B. Erwerbseinkommen, Unterhalt/отриманий дохід, утримання) | ja/Так  Höhe/ Рівень достатку:  Art/тип: | nein/ні | ja/Так  Höhe/ Рівень достатку :  Art/тип: | nein/ні |
|  | Weitere Person/Інша людина\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (monatlicher Betrag in EUR/щомісячна сума в євро) | | Weitere Person/Інша людина\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (monatlicher Betrag in EUR/щомісячна сума в євро) | |
| **Regelmäßige Einkünfte/**  **Регулярний дохід** | ja/Так  Höhe/ Рівень достатку :  Тип: | nein/ ні | ja/Так  Höhe/ Рівень достатку :  Тип: | nein/ні |
| **Art des Vermögens:**  **Фінансовий стан**  **Bargeld/**  **Bankguthaben/sonstiges Vermögen  Кількість власних коштів** | ja/Так, welches:     \_  Höhe/ Рівень достатку : | nein/ні | ja/Так, welches:     \_  Höhe/ Рівень достатку : | nein/ні |
| **Kraftfahrzeug(e):**  **Автомобіль** | ja/Так  Typ/ Тип:     ; Baujahr/ Рік виготовлення  Wert/значення: | nein/ні | ja/Так  Typ/ Тип:     ; Baujahr/ Рік Виготовлення  Wert /значення: | nein/ні |

**Bitte fügen Sie entsprechende Nachweise bei - Будь ласка, додайте відповідні докази.**

**III. Monatliche Unterkunftskosten/Щомісячні платежі**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Miete in EUR/Оренда в євро | ja/Так: Höhe/скільки : | nein/ні |
| Sonstige Kosten/ Інші витрати (Nebenkosten/Heizkosten/Strom-kosten/додаткові витрати/витрати на опалення/витрати на) ))електроенергію) | ja/Так: welche/Кількість:      \_  Höhe/скільки :     \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | nein/ні |

**Bitte fügen Sie entsprechende Nachweise (z.B. Mietvertrag, Untermietvertrag, Bescheinigung Vermieter) bei.**

**Будь ласка, додайте відповідні докази (наприклад, договір оренди, договір суборенди, довідку від орендодавця).**

**IV. Bankverbindung/Банківські реквізити**

Haben Sie in Deutschland bereits ein Bankkonto? У вас є банківський рахунок у Німеччині?

ja/Так  nein/ні

Kontoinhaber/Власник облікового запису \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Kreditinstitut/Кредитна установа \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

IBAN \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ BIC \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Ich versichere, Я затверджую**

* **dass ich die in diesem Antrag gemachten Angaben der Wahrheit entsprechen und keine wesentliche Informationen vorenthalten wurden: (що дані мною відомості у цій заяві відповідають дійсності без приховування правдивої інформації.)**
* **Jede Änderung von Tatsachen (z. B.: Einkommen/Vermögen), die für die Hilfegewährung relevant sind, werde ich unaufgefordert mitteilen: (Усі зміни про доходи і майновий стан у відповідності з місцевою валютою будуть негайно доведені до Вашого відома.)**
* **Mir ist bekannt, dass ich zu Unrecht empfangende Leistungen zurückzahlen muss. (Мені відомо, що гроші отримані в невідповідності з моїм дійсним положенням підлягають поверненню.)**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ort, Datum Unterschrift Antragsteller(in) oder des gesetzlichen Unterschrift Ehe- /Lebenspartner(in)/

Місце і дата Vertreters/Bevollmächtigten Підпис чоловіка/супутника жи Підпис заявника або законного представника/

уповноважений представник